

## 難道美麗是一種錯誤：《堂吉訶德》中之美嬌娥

一流讀書人

導讀 吳寬 西語系副教授

曠世巨著《堂吉訶德》內有堂吉訶德等行俠仗義理想的男性，但另有數位膽識不讓鬚眉之美嬌娥。塞萬提斯點出自古女性生活的空間擺盪於家庭與修道院之間。然而她們為遂一己之願踰越社會制約的空間，不論是離家出走，或是變裝流浪在外，大膽的抉擇均顯示西班牙十七世紀女性的自主意識。

作者言及「美貌是無言的推薦」。美貌卻給她們帶來與異性之間的糾葛。上冊14章中馬賽拉 (Marcela) 拒絕異性追求，28章出場被始亂終棄的多若泰 (Dorotea) 則以其聰敏挽回愛情；下冊出現錯殺男友的克勞蒂亞·黑若尼瑪 (Claudia Jerónima)，還有63章中受種族大驅逐因而情事不順的安娜菲利斯 (Ana Felix)。

馬賽拉被指責絕情導致追求她的學士自殺時，辯護道：「照你們說：我天生很美，害你們不由自主地愛我；因為你們愛我，我就應該也愛你們。你們是這麼說、甚至也這麼要求我的。我憑上帝給我的頭腦，知道美的東西都可愛。可是不能就說：因為他愛你美你就也得愛他。」故她選擇徜徉山林當牧羊女。鄉下姑娘多若泰有不幸的愛情遭遇，只好女伴男裝走天涯，歷經波折，找到負心的情郎，他欲娶芳心另有所屬的女子，她展開雄辯，其中敘及：「勉強愛一個崇拜你的人還容易，要叫嫌棄你的人轉過來熱愛你可就難了。」，辯才挽回了愛情。下冊裏英武男子裝扮的克勞地亞·黑若尼瑪懷疑男友另結新歡，不去了解實情，反而策馬去理論，魯莽的射殺了愛人：「我濺了他的鮮血，爭回了自己的體面」。繼之反悔「為愛情賭氣，就喪心病狂了」，認命的自絕紅塵，隱遁於修道院。下冊內虔信基督教的摩爾美女安納菲利斯於流離北非過程中為自救展現過人勇氣，奉北非國王之命喬裝為海盜船船長返回西班牙取寶藏，歷經諸多波折後，滿願與分散之男友及家人團圓。

賽翁筆下幾位堅毅的女性或為了追夢備嘗艱辛，或為承擔後果於孤獨中體驗真正自在，不啻是女中大丈夫。

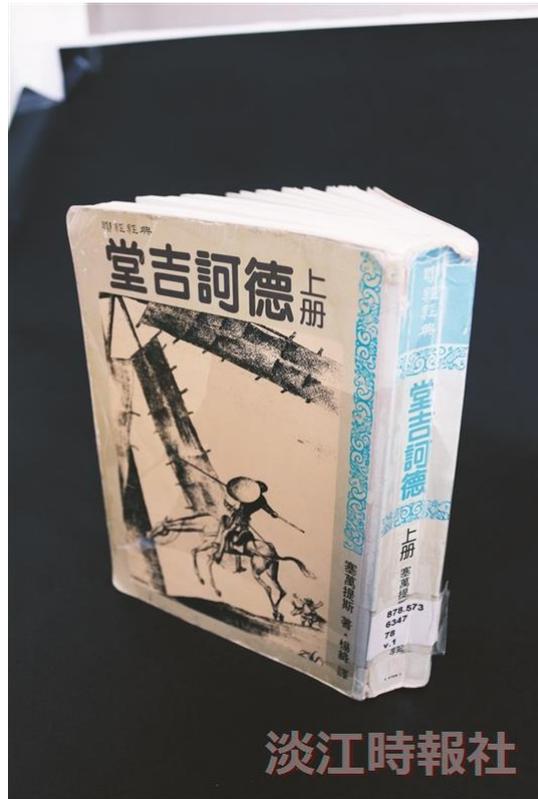
2015/01/12

書名：堂吉訶德

作者：塞萬提斯

譯者：楊絳

出版社：聯經出版事業公司



索書號：878.573/6347 78

(攝影/張令宜)